

ABSTRAK

Fourmey Rindu Marito, NIM 8136191005, Interferensi Gramatikal Bahasa Batak Toba pada Karangan Narasi Bahasa Indonesia Siswa SMA Negeri 1 Kecamatan Simanindo Kabupaten Samosir. Tesis Pascasarjana Universitas Negeri Medan.

Penelitian ini bertujuan untuk Mendeskripsikan: (1) Jenis interferensi kata dasar dan kata turunan BBT dalam karangan narasi BI, (2) Jenis interferensi struktur kalimat BBT dalam karangan narasi BI, (3) Penyebab terjadinya interferensi BBT dalam karangan narasi BI. Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode kualitatif yang bersifat deskriptif. Dalam penelitian ini, metode tersebut dapat memberikan gambaran yang lengkap khususnya pada interferensi gramatikal bahasa BBT dalam karangan narasi BI. Penelitian ini dilaksanakan di SMA Negeri 1 Kecamatan Simanindo Kabupaten Samosir. Subjek penelitian ini adalah siswa kelas X-a dan X-b yang berjumlah 62 orang. Data diambil dari karangan narasi yang dituliskan oleh siswa. Instrumen penelitian adalah peneliti sendiri. Teknik yang dilakukan pada penelitian ini adalah teknik wawancara, untuk mengetahui latar belakang siswa satu persatu, setelah mengetahui latar belakang siswa, dari 62 siswa SMA Negeri 1 Simanindo Kabupaten Samosir ke-62 siswa tersebut berlatar belakang suku Batak Toba, kemudia siswa ditugaskan untuk menulis sebuah karangan narasi. Hasil penelitian menunjukkan terdapat dua bentuk interferensi dan faktor yang mengakibatkan terjadinya interferensi BBT pada karangan narasi BI, yaitu interferensi morfologi dan sintakasis. Adapun bentuk-bentuk interferensi yang terdapat pada karangan narasi adalah kata dasar dan kata Turunan diantaranya bentuk prefiks, sufiks, konfiks, dan pengulangan, sedangkan pada bentuk infiks tidak dijumpai. Pada tataran sintaksis interferensi terjadi pada pola susunan struktur kalimat BBT pada struktur kalimat BI.

Kata kunci: interferensi gramatikal, bahasa Batak Toba, karangan narasi, faktor penyebab.



ABSTRACT

Fourmey Rindu Marito, 8136191005, Batak Toba Language Gramatical Interference in Indonesia narration composition student of SMA Negeri 1 Simanindo Samosir Regency. This thesis is as a requirement in magister at state University Medan.

This research is used to describe kinds of interference main word and discent words. Batak Toba language in Indonesia language narration composition. Kinds of structure interference sentence Batak Toba language in Indonesia narration composition. The causes of interference Batak Toba language in bahasa narration composition. The method that used in this research. The method can give complete description especially in Batak Toba language grammatical interference in bahasa narration composition. This research is held at SMA Negeri 1 Simanindo Samosir regency. The subject of this research is Xa and Xb class which is about 62 students. The data is taken from narration composition which is written by the students. The research instrument is prepared by researcher self. The technique that used in this research is interview technique, this to know the background 62 student of SMA Negeri 1 Simanindo, Samosir regency. The background of 62 students are from Batak Toba ethnics. Then the students are asked to write narration composition. The result of research shows two forms of interference and factor which cause the interference Batak Toba language in bahasa narration composition namely morphological interference and syntactic. And also kinds of interference that include in narration composition are main word and discent word which forms prefix, suffix, and confix. While the form of infix is not found. On interference syntactic structure happened at the structural arrangement pattern sentences Batak Toba language on the sentences structure Indonesian language.

Keywords: Gramatical Interference, Batak Toba language, narration composition, causative factor.

